

# **CORPUS DE LA PREMIÈRE LITTÉRATURE FRANCOPHONE D'AFRIQUE NOIRE, ÉCRITE ET ORALE, DES ORIGINES AUX INDÉPENDANCES (FIN 18<sup>e</sup> SIÈCLE–1960)**

## **UN CORPUS EXHAUSTIF DE LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE D'AFRIQUE NOIRE**

*Une production Champion Électronique, avec le soutien du CNED-Ministère de l'Éducation nationale et de l'Organisation Intergouvernementale de la Francophonie*

Entreprise d'érudition d'une ampleur exceptionnelle ce *Corpus* rassemble d'une façon aussi complète que possible l'ensemble de la littérature francophone d'Afrique subsaharienne, écrite et orale, des origines (fin du 18<sup>e</sup> siècle) aux Indépendances (1960, date de la mort des auteurs).

La littérature écrite ici réunie est aussi bien celle des œuvres qui firent l'objet d'une diffusion relativement large que des productions destinées à une diffusion plus locale ou circonstancielle et conservées dans des supports à la vie éphémère (presse, bulletins paroissiaux ou feuilles volantes, etc.)

La littérature orale est une littérature de collecte faite par des religieux, des administrateurs civils, des militaires, des universitaires français, étrangers ou nationaux et publiée sur des supports variés qui vont du rapport d'un chef de poste à une édition collective chez un éditeur parisien. Cette littérature orale est également très présente dans les dictionnaires, les grammaires ou les méthodes d'enseignement des langues africaines élaborées dès le tout début du 19<sup>e</sup> siècle. Ces ouvrages à but didactique sont des mines de conservation du patrimoine littéraire africain le plus ancien, aussi bien populaire que savant. Ils ont aussi l'avantage inestimable d'être bilingues. C'est pourquoi, à chaque fois qu'une œuvre orale transcrite en langue française avait son pendant dans une langue africaine nous avons donné une édition bilingue.

Au total ce corpus exhaustif de plus de 11 000 textes couvre l'ensemble de l'Afrique subsaharienne francophone, soit une vingtaine de pays et plus de cent ethnies et réunit les genres les plus variées de cette littérature qui reste à découvrir (romans, contes, nouvelles, récits, théâtre, poésie, mythes, légendes, fables, proverbes, devinettes, chants).

Fondé sur un vaste travail de recherche bibliographique, de collecte et d'établissement de textes, le *Corpus* est une œuvre d'édition scientifique et de sauvegarde du patrimoine culturel africain.

### **CONTENU**

#### **• Pays actuels**

Bénin (ex-Dahomey); Burkina Faso (ex-Haute-Volta); Burundi; Cameroun; Congo; Côte d'Ivoire; Djibouti; Éthiopie; Gabon; Guinée; Mali (ex-Soudan français); Mauritanie; Niger; République centrafricaine; République démocratique du Congo (ex-Zaire); Rwanda; Sénégal; Tchad; Togo

#### **• Ethnies**

Achanti; Achingini; Achira; Adima; Agaou; Agni; Anghal; Apono; Atiefe; Avikam; Azandé; Babemba; Bachilangé; Baguirmi; Bahaya; Bahutu; Bakerewe; Bakoko; Bakongo; Baluba; Balunda; Bamana; Bambara; Bamiléké; Bamoun; Banda; Bantou; Banyarwanda; Baoulé; Ba-Ronga; Bari; Barma; Barundi; Bashi; Ba-Soubiya; Bassa; Bassouto; Basumbwa; Batchopi; Batéké; Batutsi; Batwa; Bayansi; Ba-yéyé; Bayo; Bena Kanioka; Benga; Beni Amir; Berbère; Berété; Betchouana; Bilin; Bolia; Boloki; Bombwa; Bomitaba; Booli; Bornouan; Boullom; Boundéi; Brignan; Burungi; Bushmen; Bushongo; Bwaka; Cabrais; Chambala; Chillouk; Chuabo; Dafing; Dagbamba; Danakil; Diakité; Dian; Diara; Dinka; Diola; Dioula; Djinn; Dogon; Douala; Dyan; Dyerma; Dyula; Efik; Egba; Enenga; Ewé; Fang; Fiote; Fon; Foul;

Foulah; Foulbé; Gagou; Galla; Gnolebie; Gourmantché; Gourmantié; Gouro; Gourounsi; Grand-Namaqua; Guéré; Hadendoa; Haoussa; Haya; Ibo; Imandwa; Kado; Kama; Kanouri; Kanté; Khassonké; Kikerewe; Kissien; Kongo; Kotoko; Kouargnambié; Koukouroukou; Kouranko; Kouyalé; Kroumen; Kunama; Kundu; Labibi; Landouman; Lanzuba; Laobé; Lapondu; Lari; Lobi; Lounda; Louyi; Luba; Lulua; Madi; Madjamé; Mahi; Malinké; Mandé; Mandégni; Mandingue; Mangbetou; Marka; Massaï; Massassi; Maure; Mbenga; Mendé; Mfan; Mina; Mongo; Mossi; Mpongwé; Muhaya; Nago; Nama; Ndorobbo; Néoulé; Neyo; Ngombe; Nioniossé; Nouba; Nouers; Ntomba; Ntomba e Njale; Otando; Ouahéhé; Ouassoulonké; Oulé Bilforé; Oulé Gané; Pahouin; Paniera; Petit-Namaqua; Peulh; Peulh Ouorbé; Popo; Porto-Novien; Poulho; Punu; Pygmée; Ronga; Rouganda; Saho; Samo; Sénofo; Silmi-Mossi; Soninké; Soussou; Torodo; Toucouleur; Tyapi; Wagongo; Wolof; Yarsé; Yorouba

#### • **Écrivains**

Afevork (G. J.); Aliou de Fougoumba (Tyerno); Alogo (Jean-Marc); Bâ de Fougoumba (Karamoko); Badibanga (Thadée); Beya (Boniface); Boilat (Abbé P.-David); Bou El Moghdad; Boy (Rawane); Carrère (Frédéric); Coyssi (Anatole); Darfour (Félix); Delobson (Dim); Diop (Alioune); Diouf (Abbé Léopold); Doumbia (Paul-Émile-Namoussa); Duguay-Clédor (Amadou); Dyâo (Yoro); Guillaume de Suède (Prince); Holle (Paul); Houénou (Koujo Tovalou); Ibrahim le Mandingue; Iwandja (Médard); Kamakoro Kala (Tyerno); Kaoze (Abbé Stephano); Kikoko (Simon); Lokose (Patrice); Mademba (Abd el Kader); Mamadi (Aïssa); Mayemba (Benoît); Moumé Etia (Isaac); Niamankessy (F.); Panet (Léopold); Sadjji (Abdoulaye); Salih (Mohamed); Senghor (Lamine); Sîgna; Taty (S.); Télémaque (Hamet Sow); Théodore; Tiello Ham Gour'do

#### • **Auteurs des collectes de littérature orale**

Acapovi (Romuald); Adam (M. G.); Adandé (A.); Ahiagba (Armand); Alapini (Julien); Anonyme; Aponi (Paul); Arensdorff (L.); Arnoux (Père Alex); Assomption; Aupiais (Père Francis); Basset (René); Bazin (Mgr. Hippolyte); Ben Hamouda; Bérenger-Féraud (Laurent); Bergé (A.-R.); Beyries (J.); Boelaert (E.); Bokwango (André); Boubala (Raphaël); Bouche (Père Pierre-Bertrand); Bouveignes (Ol. de); Brun (Père Joseph); Buisson (É.); Capus (Père A.); Casalis (Eugène); Casati (Gaetano); Cendrars (Blaise); Césard (Père E.); Chaikhou (Baldé); Chataignier (Abel); Chéron (Georges); Chéry (P.); Christallen (J.G.); Classe (Père); Cocquyt (A.); Colin (Dr.); Colle (Père C.); Coly (Demba); Conrad (E.); Cornelissen (Josef); Coutouly (François de); Cozzano; Cransac (Germaine J.); Cuvelier (Mgr. J.); Cyrille (Guillaume); Daire (Père); Daniel (Fernand); Darré (E.); De Clercq (Père Aug.); De Jonghe (E.); Delafosse (Maurice); Demaison (André); Denis (Léopold); Derendinger (Colonel J.R.); Desplagnes (Louis); Diagne (Ahmadou Mapate); Diakite (Éloi); Diallo (A. Digui); Diallo (Moro); Djime (Diallo); Dodaho (Joseph); Dupuis-Yacouba (Père A.); Eboué (Félix); Engels (A.); Équilbecq (François-Victor); Esser (J.); Fernor (Ciel); Fort; Froger (F.); Gaden (Henri); Gaidoz (H.); Gallin; Geay (J.); Génin; Gilliard (Léon); Girard de Rialle (J.); Gonzalves (Benoît); Grégoire (G.); Guéhard (Paul); Guilmin (Père Maurice); Guiraudon (Capitaine T.-G. de); Hacquard (Mgr.); Harou (Alfred); Heidt (M.); Hervé (H.); Hess (Jean); Hudry (H.); Hulstaert (G.); Hurel (Père Eugène); Hutereau (A.); Jacottet (Édouard); Jeannest (Charles); Joseph (Gaston); Joset (Paul-É.); Jouannin; Joyce (T. A.); Junod (Pasteur Henri-A.); Kanté (Diguy); Kikoko (Simon); Koné (Jean-Marie); Konte (Amadou Théophile); Labouret (Henri); Lagae (C. R.); Landeroin (M.); Langhe (H. de); Largeau (V.); Lazarine (Houssou); Le Bourhis; Le Herissé (A.); Léger (A.); Lemaire (L.); Lifszyc (Déborah); Lindeman (M.); Loupias (Père); Luthala (A. G.); Luyeye (Jacob); Ly (Djibril); M'Ba (Léon); Mamet (M.); Mangin (Père Eugène); Mazières (A.); Mietje; Mojard (M.); Molin (Mgr.); Mongis (R.); Monod (M.); Monod (Th.); Monteil (Ch.); Nicol (Yves); Norman (Paulin); Oliveira (F.); Pagès (A.); Pagès (Père G.); Paulme (Denise); Quénum (Maximilien); Quix (J. P.); Roblin (A.); Roehric (V.); Roger (Baron Jacques-François); Rolland (E.); Rousseau (R.); Sadler (Athanas); Saint'Anna (Bernard); Samain (Al.); Sangaré (Satigui); Sano (Mamba); Saron (G.); Sedolo (Michel); Sidibé (Mamby); Solichon; Soucou (Crabé); Tauby (M.); Tauxier (Louis); Télémaque (Hamet Sow); Thomann (George); Tilho (J.); Torday (E.); Torrend (J.); Toulze (M.); Trautmann (René); Travélé (Moussa); Trilles (Père Henri); Van Den Byvang;

Van den Hove (L. J.); Van Den Plas (V. H.); Van Goethem (E.); Van Wing (J.); Van Wing (S. J.); Verleersch (S. J. A.); Vertenten (Père P.); Viard (René); Vidal (J.); Vieillard (Gilbert); Walker (Abbé A.); Wannijn (Robert); Yangha (Henri); Zeltner (Frantz de); Zuure (Père Bernard)

## **DOMAINES**

Littérature, français, francophonie, langues, histoire, ethnologie, sociologie

## **ÉQUIPE ÉDITORIALE**

Bibliographie, collecte, établissement et édition des textes : Claude (Université de Paris-Sorbonne)

Comité de suivi : Jean-René Bourrel (CNED-Ministère de l'Éducation nationale); Mwamba Cabakulu (Université Gaston Berger, Saint-Louis du Sénégal); Samba Dieng (Université Cheick Anta Diop de Dakar, Sénégal); M. Djondo (Université du Bénin à Lomé, Togo); Jean-Michel Gliksohn (Université de Paris-Sorbonne); Jean-Pierre Makouta-Mboukou (Université Marien Ngouabi de Brazzaville, Congo); Ousmane Tandina (Université de Abdou Moumouni de Niamey, Niger)